|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| itu_logo | **Международный союз электросвязи**  **Бюро стандартизации электросвязи** | |  |
|  | |  | |

Женева, 2 июня 2015 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Коллективное письмо 6/17 БСЭ** |  |
| Тел.: Факс: Эл. почта: | +41 22 730 5866 +41 22 730 5853 [tsbsg17@itu.int](mailto:tsbsg17@itu.int) | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т, принимающим участие в работе 17‑й Исследовательской комиссии  – Академическим организациям −  Членам МСЭ‑Т |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Собрание 17‑й Исследовательской комиссии Женева, 8−17 сентября 2015 года** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

Имею честь пригласить вас принять участие в собрании 17-й Исследовательской комиссии (Безопасность), которое состоится в штаб-квартире МСЭ в Женеве с 8 по 17 сентября 2015 года, включительно.

Хотел бы сообщить вам, что открытие собрания состоится в первый день его работы в 09 час. 30 мин. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. при входе в здание "Монбрийан". Подробная информация о залах заседаний будет представлена на экранах, расположенных при входах в здания штаб-квартиры МСЭ. Дополнительная информация о собрании содержится в **Приложении А**.

Проект **повестки дня** собрания, подготовленный по согласованию с Председателем Исследовательской комиссии (г-ном Аркадием Кремером, Российская Федерация) и ее руководящим составом, приводится в **Приложении В**. Предварительный план работы и проект **графика распределения времени**, подготовленные Председателем и Докладчиками 17-й Исследовательской комиссии, приводятся в Документе **TD**/[**1924**](http://www.itu.int/md/T13-SG17-150908-TD-PLEN-1924). Проект **программы работы рабочих групп и Вопросов**, подготовленный председателями рабочих групп и Докладчиками, приводится в Документе **TD**/[**1928**](http://www.itu.int/md/T13-SG17-150908-TD-PLEN-1928).

Желаю вам плодотворного и приятного собрания.

С уважением,

Чхе Суб Ли  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 2

ПРИЛОЖЕНИЕ A

Представление вкладов

**ПРЕДЕЛЬНЫЙ СРОК ДЛЯ ВКЛАДОВ**: Предельный срок для вкладов составляет 12 (двенадцать) календарных дней до собрания. Такие вклады будут опубликованы на веб-сайте 17‑й Исследовательской комиссии, и, следовательно, они должны поступить в БСЭ **не позднее 26 августа 2015 года**. Вклады, полученные не позднее чем за **два** месяца до начала работы собрания, если потребуется, могут быть переведены.

**НЕПОСРЕДСТВЕННОЕ РАЗМЕЩЕНИЕ/ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ**: В онлайновом режиме доступна система непосредственного размещения вкладов. Система непосредственного размещения вкладов позволяет Членам МСЭ-Т резервировать номера вкладов и напрямую закачивать/пересматривать вклады на веб-сервере МСЭ-Т. Дополнительная информация и руководящие указания, касающиеся системы непосредственного размещения, размещены по следующему адресу: [http://itu.int/net/ITU-T/  
ddp/](http://itu.int/net/ITU-T/ddp/).

**ШАБЛОНЫ**: Просим вас при подготовке своего вклада использовать представленный набор шаблонов. Доступ к таким шаблонам предоставляется на веб‑странице каждой исследовательской комиссии МСЭ-Т в директории "Ресурсы делегатов" (Delegate resources) (<http://itu.int/ITU-T/studygroups/templates>). На титульном листе всех документов следует указывать фамилию, номера факса и телефона, а также адрес электронной почты лица, к которому следует обращаться по вопросам, связанным с вкладом.

**Руководящие указания по представлению вкладов для ИК17 МСЭ-Т**: просим принять к сведению руководящие указания (см. <http://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2013-2016/17/Documents/general-info/contributions-presentation-meu.pptx>), касающиеся представления вкладов для ИК17 и возможных тем, представляющих интерес для ИК17.

Методы и средства работы

**УСТНЫЙ ПЕРЕВОД** будет обеспечиваться по запросу для заключительного пленарного заседания. Что касается сессий, которые планируется проводить с устным переводом, просим принять к сведению, что такой перевод будет обеспечиваться только по запросу Государств-Членов, указанному посредством отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы, или по письменному запросу, направленному в адрес БСЭ **не позднее чем за один месяц до первого дня работы собрания**. Соблюдение этого предельного срока является обязательным, поскольку БСЭ должно принять необходимые меры для обеспечения устного перевода.

**СОБРАНИЯ НА БЕЗБУМАЖНОЙ ОСНОВЕ**: Работа этого собрания 17-й Исследовательской комиссии будет проходить на безбумажной основе.

Во всех конференц-залах МСЭ и в здании МЦКЖ (Международного центра конференций в Женеве) имеются средства **БЕСПРОВОДНОЙ ЛВС**, которыми смогут воспользоваться делегаты. Подробная информация представлена на веб-сайте МСЭ-Т (<http://itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>).

На нижнем (ground) этаже здания "Монбрийан" имеются **ЯЧЕЙКИ С ЭЛЕКТРОННЫМ ЗАМКОМ**. Открыть и закрыть ячейку вы можете, используя свой электронный пропуск в МСЭ с функцией RFID. Ячейка с электронным замком доступна вам только на период работы собрания, на котором вы присутствуете, и поэтому вы должны освободить ее до 23 час. 59 мин. последнего дня работы собрания.

**ПОРТАТИВНЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ**: Для участников, не имеющих собственных портативных компьютеров, Служба помощи МСЭ ([servicedesk@itu.int](mailto:servicedesk@itu.int)) подготовила ограниченное количество портативных компьютеров, которые будут предоставляться по принципу "первым пришел – первым обслужен".

**ПРИНТЕРЫ**: Делегаты, желающие распечатать документы, могут воспользоваться принтерами, которые находятся в киберкафе на втором цокольном этаже здания "Башня" и на нижнем (ground) этаже здания "Монбрийан", а также около основных залов для заседаний.

**ЭЛЕКТРОННАЯ ПЕЧАТЬ**: В дополнение к "традиционному" методу печати с формированием очередей печати, требующего установки драйверов на компьютер или устройство пользователя, теперь возможна печать через электронную почту ("электронная печать"). Это простая процедура, которая заключается в прикреплении документов, которые необходимо распечатать, к электронному письму и отправки его на адрес электронной почты выбранного принтера (в формате [printername@eprint.itu.int](mailto:printername@eprint.itu.int)). Установки драйверов не требуется. Подробную информацию см. по адресу: <http://itu.int/ITU-T/go/e-print>.

Регистрация, новые делегаты и стипендии

**РЕГИСТРАЦИЯ**: С тем чтобы БСЭ могло предпринять необходимые действия, просим направить письмом, по факсу (+41 22 730 5853) или по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) **не позднее 8 августа 2015 года**, список лиц, которые будут представлять вашу администрацию, Члена Сектора, Ассоциированного члена, Академическую организацию, региональную и/или международную организацию либо другое объединение. Просим администрации также указывать фамилию главы делегации (и заместителя главы делегации, в надлежащих случаях).

**Просим принять к сведению, что предварительная регистрация участников собраний МСЭ‑Т проводится *в онлайновой форме* на веб-сайте МСЭ‑Т (<http://itu.int/ITU-T/studygroups/com17>).**

**НОВЫМ ДЕЛЕГАТАМ** предлагается **ПРОГРАММА НАСТАВНИЧЕСТВА**, включающая приветственный брифинг после регистрации, сопровождаемое посещение штаб-квартиры МСЭ и ознакомительную сессию, касающуюся МСЭ-T. Если вы желаете принять участие в этой программе, просим обращаться по адресу: [ITU-Tmembership@itu.int](mailto:ITU-Tmembership@itu.int).

**СТИПЕНДИИ**: Нам приятно сообщить вам, что для содействия участию представителей из наименее развитых стран или развивающихся стран с низким уровнем доходов будут предоставляться две частичные стипендии на администрацию (<http://itu.int/en/ITU-T/info/Pages/resources.aspx>). Просим принять к сведению, что в случае представления запроса на две (2) частичные стипендии, по крайней мере одна стипендия должна включать авиабилет экономического класса. Заявка на предоставление стипендии должна быть утверждена соответствующей администрацией Государства – Члена МСЭ. Заполненную форму запроса на предоставление стипендии (просьба использовать прилагаемую **форму 1**) необходимо вернуть в МСЭ не позднее **28 июля 2015 года**. Просим принять к сведению, что при принятии решений о предоставлении стипендий будут учитываться следующие критерии: имеющийся бюджет БСЭ; вклады заявителя для собрания; справедливое распределение между странами и регионами и гендерный баланс.

**ОСНОВНЫЕ ПРЕДЕЛЬНЫЕ СРОКИ (до начала собрания)**

|  |  |
| --- | --- |
| *8 июля 2015 года* | − представление вкладов, для которых запрашивается письменный перевод |
| *28 июля 2015 года* | − запросы на предоставление стипендий |
| *11 августа 2015 года* | − запросы о содействии в получении визы |
| *8 августа 2015 года* | − запросы на обеспечение устного перевода на заключительном пленарном заседании  − предварительная регистрация |
| *26 августа 2015 года* | − окончательный предельный срок для представления вкладов |

Посещение Женевы: гостиницы и визы

Просим принять к сведению, что организован новый информационный веб-сайт для приезжающих впервые: <http://itu.int/en/delegates-corner/>.

**ГОСТИНИЦЫ**: Для вашего удобства прилагается форма для бронирования номеров в гостиницах (**форма 2**). Список гостиниц содержится по адресу: <http://itu.int/travel/>.

**ВИЗЫ**: Хотели бы напомнить вам о том, что для въезда в Швейцарию и пребывания в ней в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. **Визу следует запрашивать не менее чем за четыре (4) недели до даты начала собрания** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем к стране выезда. В случае возникновения трудностей Союз на основании официального запроса представляемых вами администрации или объединения может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы, но только в течение указанного **четырехнедельного** периода. В любом таком запросе должны быть указаны фамилия и должность, дата рождения, номер паспорта, дата выдачи и срок действия паспорта лица (лиц), для которого(ых) запрашивается(ются) виза(ы)[[1]](#footnote-1). К запросу следует приложить копию сообщения с подтверждением регистрации, утвержденной для данного собрания МСЭ-Т, и направить в БСЭ с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" ("**visa request**") по факсу (+41 22 730 5853) либо по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)).

FORM 1 − FELLOWSHIP REQUEST

(to TSB Collective letter 6/17)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ITU-T Study Group 17 meeting**  **Geneva, Switzerland, 8−17 September 2015** | | | | | |  |
| **Please return to:** | | **ITU**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail: [bdtfellowships@itu.int](mailto:bdtfellowships@itu.int)**  **Tel.: +41 22 730 5227**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **Request for one partial fellowship to be submitted before 28 July 2015** | | | | | | | |
|  | | | Participation of women is encouraged | | |  | |
| Registration Confirmation I.D. No: …………………………………………………………………………… (Note: It is imperative for fellowship holders to pre-register via the online registration form at: [http://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2013-2016/17/](http://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2013-2016/17/Pages/default.aspx))  Country:  Name of the Administration or Organization:  Mr / Ms \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (given name)  Title: | | | | | | | |
| Address:    Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:  PASSPORT INFORMATION:  Date of birth:  Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number:  Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Valid until (date): | | | | | | | |
| Please select your preference  (which ITU will do its best to accommodate) | | | | | | | |
| **□ Economy class air ticket (duty station / Geneva / duty station)**  **□ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses** | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate**: | | | | | **Date**: | | |
| TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.  N.B. IT IS IMPERATIVE THAT FELLOWS BE PRESENT FROM THE FIRST DAY TO THE END OF THE MEETING. | | | | | | | |
| **Signature**: | | | | | **Date**: | | |

FORM 2 − HOTELS

(to TSB Collective letter 6/17)

|  |
| --- |
| *This confirmation form* ***should be sent directly*** *to the hotel**of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

SG17 meetingfrom 8 to 17 September in Geneva

Confirmation of the reservation made on (date) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

with (hotel) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**at the ITU preferential tariff**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ single/double room(s)

arriving on (date) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ at (time) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ departing on (date) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**GENEVA TRANSPORT CARD**:Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.

Family name:

First name:

Address: Tel:

Fax:

E\_mail:

Credit card to guarantee this reservation: AX/VISA/DINERS/EC (or other)

No.: valid until:

Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Signature:

ANNEX B

Draft Agenda for the plenary

**Meeting of Study Group 17  
Geneva, 8−17 September 2015**

1. Opening of the meeting and welcome
2. Results from the last meeting of Study Group 17
   1. Report of the 8 – 17 April 2015 Study Group 17 meeting
   2. Result of Recommendations consented under AAP
   3. Result of the Member States consultation for Recommendations under TAP
   4. Reports of the interim Rapporteur group meetings
   5. Report from the Correspondence Groups.
   6. SG17 participation in workshops and seminars
3. Coordination, collaboration and cooperation
   1. TSAG
   2. Review Committee
   3. Joint coordination activities (JCAs), Focus groups (FGs), and Global standards initiatives (GSIs)
   4. Relations with other lead study groups
   5. GSC-19
   6. Memorandum of Understanding on e-business (IEC, ISO, ITU-T, UN/ECE)
   7. Collaboration with IEC, ISO and ISO/IEC JTC 1
   8. Collaboration with IETF
   9. Collaboration with ETSI
   10. Collaboration with the SDL Forum Society
   11. Collaboration with the Kantara Initiative
   12. Collaboration with OASIS
   13. Collaboration with FIRST
   14. Collaboration with Cloud Security Alliance
   15. Collaboration with Universal Postal Union
   16. Collaboration with OpenID Foundation
   17. Interaction with other industry consortia and fora
   18. Reports on other liaison and collaboration activities
4. General matters
   1. SG17 organization for this meeting
   2. Special Sessions

* *Joint session of all Questions for WTSA-16 preparation*
* *Bridging the Standardisation Gap (BSG)*
  1. Newcomers’ orientation sessions
  2. Handling of input documents
  3. Texts proposed for action and new work proposals
  4. IPR information
  5. Appointments (to fill open positions)
  6. SG17 lead study group activities
  7. Information from the last RevCom and TSAG meetings
  8. SG17 activities in support of WTSA-12 Resolutions, PP-14 Resolutions and WTDC-14 Resolutions
  9. SG17 Projects
  10. Tutorials for this meeting
  11. Future SG17 organized outreach events (workshops, summits, seminars)

1. Program for this meeting (working party meetings and meeting on Questions)
   1. Meeting reports including action plans
   2. Recommendations and other texts for approval or agreement at this Study Group 17 meeting
   3. Recommendations for consent or determination at this Study Group 17 meeting
   4. A.5 justification for normative references other than ITU, ISO, IEC in Recommendations
   5. New work items to be added and work items to be deleted from the work programme
   6. Recommendations planned for consent or determination or agreement at the next Study Group 17 meeting
   7. Recommendations planned for consent or determination later in the study period or in next study period
   8. Editors and Summaries for Recommendations and other texts under development
   9. Manuals, roadmaps and wikis
   10. Liaison statements
   11. Requests to TSB to initiate A.4 (consortia/forums) or A.6 (SDOs) qualifications
   12. Planned Rapporteur group meetings (alone, collaborative, part of GSI, etc.), and other activities
   13. Establishment, continuation, or termination of correspondence groups
   14. Other items for SG17 agreement
   15. Highlights of achievements
2. Working arrangements for this meeting
   1. Update on tools available for the conduct of the work
   2. Mailing lists, including e-mail addresses
   3. List of meeting documents and allocation of documents to Questions
   4. Meeting schedule and room allocation
3. Future meetings of Study Group 17
4. Information from vice-chairmen and working party chairmen
5. Any other business
6. Closing

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Образец такого запроса находится по адресу: <http://itu.int/en/ITU-T/info/Documents/Visa-support-letter_MODEL.pdf> [↑](#footnote-ref-1)